COSMOGLOTTA

Official dumensual organ del OCCIDENTAL-UNION

Redaction e Administration : INSTITUTE OCCIDENTAL, CHAPELLE (Vd), Svissia

Nr. 112
JAN. - FEBR.
1937



Desde pluri secules mult homes provat crear un lingue auxiliari **facil e neutral.** Li unes basat it principalmen sur li **naturalitá** e negliget li regularità (**exemples** : *Mundolingue* de Lott, *Latino sine flexione* de Peano, etc.). Li altres basat it principalmen sur li **regularitá** (exemples : *Esperanto, Ido*), e pro to ne hesitat mutilar li international paroles.

Ma, por esser adoptet de omni popules e de omni classes del population, un international lingue deve esser ne solmen regulari, **ma anc presentar un aspect natural** in su radicas e in su derivates. It deve esser fundat sur **li principie del maximum de internationalitá** e retrovar li international paroles per su propri **regules de derivation.**

Li solution de ti problema ha esset tro desfacil pour omni autores de international lingues. Solmen pos 30 annus de provas e experienties, li estonian professor Edgar de Wahl **successat combinar li naturalitá e li regularitá,** e formular un systema permissent formar per quelc regules li international derivates.

Occidental ne es un nov lingue, nam it es composit solmen ex li international paroles ja conosset sur li tot terra. Pro to Occidental es **li max facil lingue por li majorité del popules.**

Occidental es diffuset per li **OCCIDENTAL-UNION** quel es neutral in religion e in politica, e per li national societés de propaganda. Li Occidental-Union **es directet** de un **SENAT,** durant que li **ACADEMIE** decide pri li formes linguistic.

Li **Institute Occidental** de **Chapelle (Vaud), SVISSIA,** responde inmediatmen a gratuitmen a omni demandes de information concernent Occidental, su scope, su grammatica e su vocabularium, e corresponde in francés, german, anglés, italian, hispan, Esperanto, Ido, Occidental.



Pro quo li nomine de "Occidental"?

CURT GRAMMATICA DE OCCIDENTAL

Infinitives : Finale **-r.** Ex. : *fini-r, ama-r, deve-r.*
Adjectives : Finale inobligatori **-i.** Ex. : *micri.*
Adverbies : Finale **-men.** Ex. : *visibil-men, regulari-men.*
Present del verbes : li radica sol. Ex. *tu fini, tu ama, tu deve.*
Passate : Finale **-t.** Ex. : *tu fini-t, il ama-t, noi deve-t.*
Passate composit : per auxiliare **ha-r.** Ex. : *tu ha finit, noi ha videt.*
Future : auxiliare **va.** Ex. : *Tu va finir, il va amar,* etc.
Conditionale : auxiliare **vell.** Ex. : *tu vell finir, yo vell prender.*
Imperative : **ples,** o li radica sol. Ex. : *Ples finir ! Fini !*
Participie present : **-nt. Participie passat** : **-t. Gerundive** : **-nte.**
Masculin : **-o. Feminin** : **-a. Plurale** : **-(e)s.**
Un sol **articul** definit : **li.** Adjectives invariabil.
Pronomines personal : *Yo, tu, il, illa, it* ; plurale : *Noi, vu, ili.*

Attention ! Por li abonnates de Cosmoglotta :

COSMOGLOTTA, jan.-febr. 1937. (Annu XVI.) N° 1 (112)

Numero special dedicat al linguistes

Dr. Charles Kemp in memoriam



Denove noi ha perdit un de nor valorosi coidealistes e collaboratores, quel just nu esset proposit quam membre por nor academie.

Dr. Ch. Kemp, medico in *Morriston-Swansea* (Anglia) ha morit li 10 octobre per un acut access del cordie in li età de 68 annus.

Dr. Kemp esset li autor del grand lexico Anglès-Occidental quel il ha ductet til li parol « pretend ». Il laborat in strett juntion con li autor de Occidental e monstrat un extraordinari talente e erudition in ti branche, auxiliat per bon mastrization anc del lingue german, per quo il posset bon usar li German-Occidental lexico de J. Gär. Su subit morte interrupte li unità e homogenità del lexico, quel nu va dever esser continuat per un altri coidealist. Noi tamen posse esperar trovar inter nor coidealistes digni successores, queles posse secuer li linea del ùnesim autor e finir su ovre.

Dr. Kemp, nascet in Scotia, ha studiat in King's College, Aberdeen, e Marschal College e completat su academic studies per un special curs in Vienna pri maladies de ocules, nase e oreles.

1900, il comensat su medical practica in Morriston. Il esset medical officiario del *Swansea Public Assistance* e in li ultim annu honorari medico del *Swansea Caledonian Society*.

Li grand estima e amore quel li population sentit vers Dr. Kemp esset visibil in li grand numer de signes de sympathie che su interrament. Specialmen li povri parte del inhabitantes hat recivet mult auxilie e consolation del nobil philanthrop.

Ancor li ultim die de su vive, il ne volet mancar visitar quelc patientes. Un hor ante su morte, il fat ancor dispositiones pri su documentes pri Occidental.

Requiescat in pace. *E. de Wahl.*

LI „CRITERIA" DE IALA

Interessante me pri li progresses del L. I. yo havet occasion examinar li edition de IALA « *Some criteria for an I. L., concerning which there is general agreement among the linguists consulted* ».

On save que li preparatores del resolutiones, i. e. li stab de IALA consiste principalmen ex esperantistes sub duction de prof. Collinson, quel es conosset al letores de « Cosmoglotta » pro su articul « *Some weak points of Occidental* ». Nu li « criteria », presentat a un circul de linguistes, es talmen formulat que del existent I. L. max bon responde a ili Esperanto. Ma on posse dir que ancor plu bon responde les li nu mort Volapük.

In summa es enunciat 22 criteria.

Noi ci va prender sub li lupe quelc de ili, traductente del anglés a Occidental.

§ **1.** *Li radical elementes del vocabularium deve esser a posteriori.*

§ **2.** *Li structural formes mey esser a priori.*

Do li L. I. mey renunciar pri li prefixes e suffixes ja existent in international paroles ! Samli li finales del declination e conjugation posse esser inventet !

On questiona se, pro quo ti eminentmen international structural elementes mey esser eliminat ? Nu, proque talmen it es in Volapük e Esperanto !

§ **4.** *Esthetic factores ne have primari importantie, proque « gustes differe e de gustibus non es disputandum ».*

It es conosset cose, que li max apt form de alcun utensil, apparate, instrumente, organ es sempre ti, quel anc max corresponde al esthetic postulationes. Ples comparar li unesim vapornaves e automobiles con li hodiales, adaptat al modern postulationes ! Ili ne solmen es plu practic, ma anc plu esthetic. Li esthetic simplicitá es quasi li instinctiv criterium del aptitá. Ti paragraph es do un pregarda contra critica del Espistic desgustitás.

§ **11.** *Li structura deve esser logical, regulari e ne dependent de caracteristic particularitas de ethnic lingues.*

Un tal absolutmen abstract purmen mecanic lingue es inpossibil, proque ne existe mult completmen general e commun qualitás por omni lingues del terra, li division in substantives e verbes manca in cert lingues. Inter li I. L. -es, mem li max mecanic tal « Ro » es ancor typic europan, si ne anglés in su structura. It es vermen strangi, que li scientistes, queles ha approbat li theses de IALA, sembla ne har remarcat ti incongruentie.

Specialmen caracteristic es li § 12, quel noi cita completmen :

§ **12.** « *Adaptante li orthographie del international radicas al I. L.- alphabet, si ta occase conflict inter li postulationes de pronunciation e orthographie, tande li postulationes del pronunciation quam general regul, deve prevaler : e si existe differentie de pronunciation in different lingues, li pronunciation, quel es commun al plu grand numer de lingues, o quel es trovat in li max vastmen usat lingue o lingues, deve prevaler. Por exemple, supposit que es adoptet li principie del invariabilitá del correspondentie inter son e symbol, si li son K quam in «kite» es expresset per li litter K, e li son Oo quam in « moon » per litter U, e si li paroles « scola, école, school, Schule » es prendet quam base por li idé « scol », tande li resultant I.-L.- form por li idé va esser « skol » o « skul » e ne « scol » o « scul »*.

Do secun IALA on deve adaptar li orthographie del international radicas al teoric orthographie del I. L., electet per IALA ! Til nu noi pensat, que on deve quant possibil conservar li international graphism del radicas e paroles, proque **un international commun**

pronunciation ne existe ! do on ne posse adaptar li scrition a it. Adplu si on va adopter li pronunciation del lingue max vastmen usat, on va dever adopter ti del chinés ! o almen anglés por europan radicas, i. e. li max absurd pronunciation ! si li lingue anglés self vell perducter che se un tal orthographic reforma e scrir « phoneticmen », tande in li sam moment it vell perdir su hodial mundan importantie e devenir incomprensibil por li majorité del non-angléses, queles hodie comprende anglés sufficent facilmen.

It es anc visibil per li fin del §, que it torna se directmen contra Occidental. Ma solmen per renunciation a ti aprioric principie, unesimli proclamat per Volapük, Occidental ha attinyet li juntion de naturalitá con regularitá de derivation. On posse variar li latin proverbie «principiis obsta » in modern maniere « opposi te a aprioric principies ». Solmen li scrition ancor conserva in cert dimension li internationalitá, li phonetism del lingues es quasi absolut divergent ! Si on vole haver un lingue « international » e « commun » e ne un « externational » e « foren a omnes » **on deve basar se sur to, quo ja es commun,** e to es solmen li image scritiv.

Li consecuentie de ti § 12 es li § **14** : *Li orthographie deve esser simplic, clar e phonetic !*

Un phonetic orthographie por un lingue, quel ancor ne es parlat, do ne have ancor un phonetism !

§ **15.** *A latin prototypes deve esser dat preferentie super lor neolatin descendentes.*

Do *disjejunium* por diné, *computum* por conto, *conopium* por canapé, *consobrina* por cusina, *consuetumen* por costume, *crypta* por grotte, *damnaticum* por damage, *carricare* por charjar, *deexpactiar* vice depechar, *extendardum* por standarte, etc. !

§ **18.** *Si alcun parol-formes es egalmen apt por claritá, li plu simplic, quam regul, deve esser regardat quam preferibil.*

Just ti regul ducte a mutilation de conosset international formes, quam on posse vider de mult Espo-formes : *esprim* (apu expression, expressiv, etc.), *coro* (cordial), *infan* (infantil), *konduk* (konductor), *konstru* (construction, -iv), *pied* (pedal, pedicure), *polus* (polari), *rad* (rotation), *sang* (sanguin), etc.

§ **21.** « *Li principie de « un parol por un sense, e un sense por un parol » deve esser secuet in li max complet extension practicabil.* »

Li application de ti principie vell postular milliardes e billiones de separat paroles, e nequi vell posser apprender ti lingue durant su tot vive.

It es absolut incomprensibil, qualmen un comité de **Linguistes** ha posset signar ti criteria. On posse solmen admirar li diplomatic habilitá de IALA. Vermen un mastre-ovre de hypnotic suggestion.

Julian Prorok.

TABELLE COMPARATIV

PREFIXES

Esperanto		Ido		Occidental	
bo-	Ex. : bo-patrino	**bo-**	Ex. : bo-matro	**bel-**	Ex. : bel-matre
ge-	ge-fratoj	**ge-**	ge-frati	(suppresset)	
mal-	mal-esperi	**des-**	des-esperar	**des-, in-,**	des-esperar, in-fidel
re-	re-diri	**ri-**	ri-dicar	**re-**	re-dir
dis-	dis-semi	**dis-**	dis-semar	**dis-**	dis-semar
ek-	ek-dormi	**-esk**	dorm-eskar	(suppresset)	in-dormir se

SUFFIXES

Esperanto		Ido		Occidental	
-a	naci-a	**-ala, -a**	nacion-ala	**-al, ic-**	nation-al, hero-ic
-acho (?)	popol-acho	**-acho**	popul-acho	**-ach**	popul-ach
-ado	dans-ado	**-ado**	dans-ado	**-da**	dansa-da
-ajho	lan-ajho	**-ajo**	lan-ajo	**-age**	lan-age
-ano	Pariz-ano	**-ano**	Pariz-ano	**-an**	Paris-an
-aro	hom-aro	**-aro**	hom-aro	**-ité,-arium,**	socie-té,herb-arium
-ebla	vid-ebla	**-ebla**	vid-ebla	**-(i)bil**	vis-ibil
-ec-o	ver-eco	**-eso**	ver-eso	**-itá**	ver-itá
-eca	spong-eca	**-atra**	sponj-atra	**-atri**	spongi-atri
-edo	man-edo	**-edo**	manu-edo	**-ade**	manu-ade
-ega	fort-ega	**-ega**	fort-ega	**-issim**	fort-issim
-ejo	dorm-ejo	**-eyo**	dorm-eyo	**(-or)+ia**	dormi-t-or-ia
-ema	viv-ema	**-ema**	viv-ema	**-aci**	viv-aci
—		**-enda**	divid-enda	**-nd**	divide-nd
-ero	sabl-ero	—	(sabl-un)	—	
-estro	polic-estro	**-estro**	polic-estro	(chef)	policie-chef
-eto	chambr-eto	**-eto**	chambr-eto	**-ette**	chambr-ette
-ido	sem-ido	**-ido**	sem-ido	**-ite**	sem-ite
—		**-ifar**	cintil-ifar	—	scintill-ar
-igi	naci-igi	**-igar**	nacion-igar	**(-isar)**	national-isar
—		**-iko**	pulmon-iko	**(-itis)**	
-ighi	rugh-ighi	**-eskar**	red-eskar	—	rub-ijar
-ilo	bros-ilo	**-ilo**	bros-ilo	—	(brosse)
-ino	fil-ino	**-ino**	fili-ino	**-a**	fili-a
-inda	am-inda	**-inda**	am-inda	**-(i)bil**	ama-bil
-ingo	kandel-ingo	**-iero**	kandel-iero	**-iero**	candel-iero
—		**-ismo**	social ismo	**-ism**	social-ism
-isto	social-isto	**-isto**	social-ist	**-ist**	social-ist
—		**-iva**	ag-iva	**-iv**	act-iv
—		**-izar**	argent-izar	**-isar**	(con altri sense)
—		**-oza**	audac-oza	**-os**	audaci-os
—		**-ulo**	kat-ulo	**-o**	cat-o
—		**-uro**	grab-uro	**-ura**	grav-ura
-ujo	Ital-ujo	**-io, ia**	Ital-ia	**-ia, -iera**	Ital-ia, min-iera
	pom-ujo	**-iero**	pom-iero	**-iero, -iere**	pom-iero, incr-iere
-ulo	grand-ulo	**-o**	grando	**(-o)**	grando

SUFFIXES NUMERAL

Esperanto		Ido		Occidental	
-a	du-a	**-esma**	du-esma	**-esim**	du-esim (demi)
-on	du-ona	**-imo**	du-imo		
-obla	tri-obla	**-opla**	tri-opla	**-plic**	tri-plic

LI DERIVATION IN LI LINGUE INTERNATIONAL

Quande on parla a neutral persones pri li necessità de un international lingue, generalmen ili responde que existe **pluri** projectes, que on ne save quel es max bon, e deve esser studiat ; do ili conclude que li interlinguistes deve comensar per concordar por propagar solmen **un** lingue.

Li objection es comprensibil. E de ti opinion del neutres nasce li desir, che li interlinguistes, provar converter lor demi-fratres por talmen obtener ti **unità de opiniones** quel es capabil promoer rapidmen li affere del lingue auxiliari. Pro to li partisanes de un del du sol lingues practicat til 1922 (Esperanto e Ido) pluri vezes tornat se directmen al altri camp por demonstrar li avantagies de lor systema.

Li ultim tentative esset fat de Sr. Heinz Jacob, idist, quel publicat ante poc tempor du brochuras in Espo por explicar al Espistes li superiorità de Ido, con un vocabularium Espo-Ido.

(Ja ante 15 annus li sub-signate hat composit un tal vocabularium quel esset machintypat e submisset a pluri amicos ma nequande printat.)

Sr. Jacob mey pardonar nos : studiante su *Internacia Lernolibro por Esperantistoj*, in quel il critica li grammatica e li vocabularium de Espo, noi pensat involuntarimen al famos expression francès : « *C'est l'hôpital qui se fiche de l'infirmerie* ».

It es evident que Espo es plen de inutil desfacilitàs, de formes artificial e obsolet, ma li remedie quel Sr. Jacob proposi, it es Ido, es sovente plu mal quam li male self. Si on posse reprochar a Esperanto esser paralysat de su *Fundamento* quel impedi omni progress, omni amelioration, on posse reprochar a Ido esser ciec pri su propri incapabilitàs. Talmen li discussiones inter ambi deveni quasi inter un **cieco** e un **paralytico.**

Pos har examinat ambi solutiones Espo e Ido, noi posse solmen concluder : **ni li un, ni li altri.** Li secuent studie va monstrar un poc pro quo noi refusa secuer ni Zamenhof ni Couturat.

E pro que li problema es tro vast por esser tractat in un articul, noi va restricter nor studie al **comparation del derivates,** Talmen **ti examine va esser util al linguistes de IALA quel just decidet examinar ti important question del derivation,** secun li desir expresset in li ultim reunion in Kobenhavn (vide « Cosmoglotta » de novembre-decembre 1936).

In comensa, Sr. Jacob apoya se tre habilmen sur Zamenhof por presentar Ido al Espistes ; il fa memorar que li plupart del reformes introductet de Ido esset ja proposit de Zamenhof self in 1894, in li famos votation quel ha stabilisat definitivmen Esperanto.

Secun li libre de Couturat *Les nouvelles langues internationales* apparit in 1907, li reform de Esperanto proposit de Zamenhof in 1894 esset in facte refusat de 144 voces conservativ contra 95 partisanes del reformes. Solmen du persones votat por un nov base tot modern ; un de ti du esset E. de Wahl. Inter li votantes opposit a omni amelioration esset... L. de Beaufront, quel poy tant criticat li conservatism de Zamenhof ! Do li Idistes es mal inspirat parlar pri ti affere al Espistes, nam lor grand chef de Beaufront esset precismen un del responsabiles del petrification de Esperanto ! Un sol mann posse hodie revendicar li merite del clarvidentie : it es Wahl.

U Ido es plu bon.

Examinante attentivmen li 3000 paroles de ti *Vortaro Espo-Ido*, on deve confesser que li selection del idistic radicas representa generalmen un grand progress, nam ili es plu proxim al internationalità e da plu bon derivates.

Por exemple al Espo *arbo*, *infero*, *krepusko*, *nacio*, *revolucio*, *sekso*, *sensacio*, *signifi*, *edifi*, etc., Ido substitue *arboro*, *inferno*, *krepuskulo*, *naciono*, *revolutiono*, *sexuo*, *sensaciono*, *signifikar*, *edifikar*, de queles on deriva *arborikulturo (arborikultivo)*, *infernala*, *krepuskula*, *nacionala*, *revolu-cion-ala*, *sexu-ala*, *sensacion-ala*, *signifiko*, *edifiko*, etc.

Principalmen li paroles composit in Espo con li prefixe **mal-** es felicimen viceat de nov radicas international. Tal composites quam mal-lumeco (Ido : tenebro) *mal-*

fermi (apertar), *mal-dormi* (vigilar), *mal-laksi* (konstipar), *mal-suksesego* (dizastro), *mal-supren-jeti* (precipitar) es quasi rebuses pro que on deve reflecter un moment ante comprender lor ver signification.

Pri un sol parol Ido ne sembla esser rect : *leda*. Espo *mal-bela* aspecte droli, ma leda es regretabilmen misguidant nam it es li nomine de un mytologic femina reputat pro su bellità : Leda. Ta li parol max mal es certmen *des-bell*.

Un altri serie ha esset felicimen reformat de Ido, it es li paroles finient per *-eno* in Espo, *tendeno*, *abomeno*, *abdomeno*, etc., deveni in Ido *tendino*, *abomino*, *abdomino*, etc., pro li derivates international *tendin-osi*, abomin-ation, abdomin-al, etc. Li reform es bon, ma on questiona se pro quo Ido ha obliviat pluri correctiones del sam list e scri ancor *exameno* quande li international derivates es *examinator*, *examination*.

Li nov suffixes de Ido.

In Espo, scrit Couturat, manca li max util, max international, max vulgari suffixes quam **-al, -iv, -oz.** Lor introduction in Ido esset vermen justificat, tam plu que Espo possede sovente du radicas sin grammatical connexion, quam *universala* apu *universo* e *kriminala* apu *krimo*. Ido posset do regularisar les per un sol radica : *univers-o*, *univers-ala*, *krimino*, *krimin-ala*.

On posse tamen reprochar al suffixe **-ala** esser trop pesant ; to veni del obligatori finali **-a,** quel on posse tre bon dispensar. Ad-plu, adjectives quam *animal-ala*, *metal-ala*, es apen supportabil. Tande it es bon haver, quam Occidental, un duesim suffixe tre proxim in signification, e dir *animal-ic*, *metall-ic*.

Pri **-iv,** it deve esser adoptet, ma solmen con li regul de Wahl, nam paroles Ido quam *nutr-iva*, *adher-iva*, *dekor-iva*, etc., es repugnant. (In Occ. *nutri-t-iv*, *adhes-iv*, *decora-t-iv*.)

U Espo es plu bon.

Tamen in mult casus Ido ha correctet falsmen Espo. Compara !

Espo :	*spiritualismo*,	*arda*,	*armi*,	*atenti*,	*animo*
Ido :	*spirit-al-ismo*,	*ardoranta*,	*arm-izar*,	*atencar*,	*anmo*

It es evident que li internationalità postula un radica *spiritu* e ne *spirit*. Anc por formar *ardent* on deve selecter quam verbe *arder* e ne *ardorar*. E por retrovar *ardore* it suffice adopter li suffixe **-ore,** per quel es anc regularisat *am-ar*, *am-ore*, *tim-er*, *tim-ore*, etc. *Armizar* fa impossibil li international derivation *arm-ar*, *arm-ament*, *des-arm-ament*, etc. — Si on prende *atencar con* **c,** qualmen formar *attent-iv*, *attent-iv-men* ? — Ido deformat *anim a anmo* por evitar que li adjective *anim-ala* collide con li ente, ma ti collision posse esser evitat mersi al duesim suffixe *-ic*, do *anim-ic*. *Anim* es indispensabil por formar li derivates *anim-ar* (quel es orfan in Ido) *anim-ation*, e *un-anim* (duesim orfan in Ido !)

U Espo e Ido es ambi fals.

Espo :	*virg-ul-ino*,	*vir-in-o*,	*vir-seksa*
Ido :	*virgin-o*,	*dam-o*,	*masculin-a*

Li composites Espo ne es defensibil ma li finale idic **-o** applicat a feminin entes e li finale **-a** a masculines es chocant.

In li plupart del casus, ambi lingues es fals ; ni li un, ni li altre presenta li bon solution, pro lor systema **artificial** de derivation. Por exemple Espo *aer-umi* es viceat de Ido *aer-iz-ar* ; ambi suffixes es inutil e impedi forma regularimen *aer-ar*, *aer-a-tion*.

A Espo *ali-figuri*, Ido substitute *tra-figur-ig-ar*, ma per ili es impossibil retrovar li international derivate *trans-figur-ation !*

A Espo *sviti*, Ido substitue *sudor-ifar*, ma li radica es in realità *sud-* quel sol per-misse derivar *sud-ation*, *ex-sud-ation*; *sud-ore* es derivat per li suffix **-ore.** Plu tard, Ido devent vicear *el-sviti* selectet un nov radica : *exudar* (pro quo ne *exudor-if-ar ?)* quel in realità deve esser scrit *ex-suda-r*, por dar regularimen *ex-suda-tion*. Un vez

ad-plu, on vide li sam fenomen : pro ne har serchat li ver radica, Ido, quam Espo, es obligat plu tard **accepter quam nov radica un international derivate** quel ne posse esser derivat regularimen del unesim parol.

A Espo *turo*, Ido substitue *turmo* quel es solmen german, vice li international *turre ;* Ido ne posset accepter ti parol pro que *turo* es ja occupat. Ma si on utilisa li duplic consonantes, on posse haver *tur* e *turre*.

Espo *proksim-igi* es in Ido *aproximar*, quel es just, ma ne posse esser derivat de *proxim !* Espo *en-karn-igi* es chocant ma almen it es format regularimen. In contrari Ido *inkarnacar* es plu natural ma irregulari apu *karn*. It es facil trovar li just combination per li regules de Occ. : *carn, in-carn-ar, in-carn-ation*. Ma por to, on deve inviar al diabol **-igi,** e **-acar** queles es inutil e infelici inventiones.

A Espo *el-paroli*, Ido substitue *pronuncar*, ma li parol international *pronunci-ation* monstra que li verb deve esser almen *pronunciar*. Sam observation por *renuncar*. In Ido on evitat ti formes pro li duplic **-i** del plurale : *pronuncii*.

Mem ta u Espo e Ido concorda, sovente li selection es mal. Por exemple Espo *pluv-i*, Ido *pluv-ar*, impedi derivar *pluvi-os*, e pro ti erra Ido adopte poy quam nov radicas *pluvial-o, pluviometro !* Altri exemples : *glavo* existe in ambi lingues ta u Occ. prefere *gladio*. Ma plu tard Ido adopte *gladiatoro*, parol derivat regularimen in Occ. secun li regul de Wahl : *gladio, gladi-ar, gladi-ator*.

Li suffixe -ion.

On save que, concernent li deverbal nomines de action, li lingues es remarcabilmen concordant : li suffixe de action es presc sempre **-ion,** adjuntet al verbal radica pos li consonante eufonic **-t.** Ex. : *decora-r, decora-t-ion ; audi-r, audi-t-ion*. Nu, it es amusant vider Espo e Ido provar conformar se al internationalità e chascun vez mis-successar *pro li absentie del suffixe* **-ion.** Un vez Espo departe del natural nomine per un finale **-acio,**, durant que Ido prefere basar se sur li verb.

Espo : *institucio, interpelacio, konversacio, konjugacio, reformacio, spekulacio.*
Ido : *instituco, interpelo, konverso, konjugo, reformo, spekulo.*

Ma in altri casus, li positiones es invers. Ido adopte li nomine quam radica e deriva de it li verb.

Espo : *kolizii, koluzii, komunio, kondicho, generacio, instrukcio.*
Ido : *kolizionar, koluzionar, komuniono, kondiciono, generaciono, instruciono.*

Couturat motivat ti reform per li necessità obtener derivates plu natural (ex. : *kondicion-al)*, e por evitar li accentu sur li**-i-,** e anc por evitar li finale **-ii** in li plurale. Li du ultim rasones vale necos con li bon accentuation e li plurale per **-s.** Li unesim argument es sol bon, ma on deve aplicar it a omni casus e ne solmen a alcunes. Por exemple, pro quo Ido di *ecepto, edukado*, quande li adjectives natural es *exception-al, education-al*?

Ad-plu, un radica con **-ion** in li supra exemples sovente es fals, quo monstra altri natural derivates : *instruct-iv, instruct-or, collus-iv, communiant*. Sol Occ. per su radicas obtene regularimen **omni** international derivates :

Ex. : *gener-ar, gener-a-t-or, genera-t-ion, genera-t-iv.*

Per ti derivation on ne plu trova se avan un dilemma : o esser regulari con innatural derivation, o esser natural con irregulari derivation. Li regules de Occidental solue completmen li question e inregistra milles e milles de paroles sin alcun hesitation.

Mutation de t, d, g, a s.

In su critica de Espo, de Beaufront sempre emfasat li stupidità del parol *mal-fermi* quel il viceat in Ido per *klozar*. Ma anc *klozar* ne es li rect radicale ; li pruva es que Ido adoptet plu tard *konkluzar* (con u) poy *exkluzar* e *inkluzar ;* do 4 radicas. Vide nu li simplicità de Occ: departente del verb *clud-er*, it forma per li regul de Wahl (mutation de **d** a **s**) *clu-sion, con-clud-er, con-clus-ion, ex-clud-er, ex-clus-ion- ex-clus-iv, ex-clus-iv-ità, in-clud-er, in-clus-ion, in-clus-iv.*

Ido adopte anc *cedar*, poy *koncesar*, e *koncesionar*, 3 radicas vice un sol ! Vide Occidental : *ced-er*, *cess-ion*, *con-ced-er*, *con-cess-ion*, *con-cess-ion-ar*.

A Espo *persvadi*, Ido opposi *persuadar*, form plu modern ma quel ne posse geniter li paroles *persuasion*, *persuasiv*, sin li regul de Wahl.

Ido changea anc *erozii* a *erodar*, *erupcii* a *eruptar*, ma almen Espo forma *erozio*, *erupcio*, durant que li nomines in Ido es *erodo*, *erupto !*

In un brochura pri interlinguistica, de Beaufront scrit unquande : « It es un erra de Espo prender *streci* por li frances verbe *tendre*, por li idé de *tension*, nam *tensar* de Ido per li substantiv *tenso* atinye omni neo-latines e anc li angleses !... »

Li argument sembla just in prim vise. In realità it monstra li incapacità de ambi, Ido e Espo, obtener li internationalità per lor mal derivation. Ne *tens* es li ver radica pro que it existe li international paroles *tendence*, *tendencieux* (in Ido *tendenc-o)* e anc *pretender* (Ido *pretendar)*. Do on deve departer de **tend** e ci Occ. monstra un admirabil unità ; mersi li regul de Wahl (mutation de **d** a **s**) omni international paroles es format in maniere surprisant : *tend-er*, *pre-tend-er*, *ex-tend-er*, *tend-ent*, *tend-ent-ie*, *tend-ent-i-os*, *tens-or*, *ex-tens-or*, *ex-tens-iv*, *ex-tens-ion*, *pre-tens-ion*. To veni tot naturalmen, e on comprende que ni *streci*, ni *tensar*, solue li question, nam ili obliga adopter orfan derivates quam *tendenc-o*.

Li finale -aco.

Ci noi tucha un del max infelici innovationes de Ido. Por aproximar ti lingue max possibil al international finale **-ion,** sin abandonar li artificial base heredat de Espo, Couturat imaginat alongar li mult radicas con li caude **-aco,** per quel il volet imitar li natural finale **-ation.** Zamenhof hat monstrat li via per su *kurac-i*, *kurac-isto*, ma Couturat extendet li truc til desbellisar li lingue.

Espo	Ido	Remarcas	
rotaci-i	*rotac-ar*	deve esser derivat de *rot*, de u *rot-ation*, *rot-atori*.	
fermenti	*fermentac-ar*	e *ferment-abil?* e *ferment-ant?*	
peri	*mediac-ar*	li radica es *medie*, de u *medi-ator*, *inter-medi-ari*.	
perforti	*violac-ar*	qualmen formar *viola-tor*, *in-viola-bil*, *inviola-bil-ità?*	
planti	*plantac-ar*	e *planta-t-or*, *planta-t-ion ?*	Ergo : *planta-r*.
postlasi	*legacar*	e *lega-tor ?*	Ergo : *legar*.
profani	*profanac-ar*	e *profana-tor*, *profana-tion?*	Ergo : *profana-r*.
scipovi	*dominacar*	e *domina-t-or*, *dominia?*	Ergo : *domina-r*.
seks-kun-igo	*kopulaco*	e *copula-tiv*, *copula-tion ?*	Ergo : *copula-r*.
surfluigi	*irigac-ar*	e *irriga-tor*, *irriga-bil?*	Ergo : *irriga-r*.
avi-ado	*aviac-ado*	e *avia-t-or*, *avia-tion?*	Ergo : *avia-r*.
donaci	*donac-ar*	e *dona-t-ion*, *dona-t-or ?*	Ergo : *dona-r*.

Ido adopte *dominacar* e poy *dominanto*. Pro quo ne un sol radica : *domina-r* e *domina-nte?* It anc accepte *privacar* sin pensar a *priva-tiv* quel do postula li verbe *priva-r*, de u *priva-tion*, *priva-tiv*.

In practica, si ti formes *fermentaco*, *profanaco*, es tolerabil in li nomines, ili deveni risibil in li conjugation : *me profanacas*, *ol fermentacis !* (In Occ. : *yo profana*, *it fermentat)*.

Sovente li Espo-Idistes reprocha a Occ. su tri finales verbal *-ar*, *-ir*, *-er*, queles ili nomina : *conjugationes*, quo es fals. It existe un sol conjugation **-r,** li **a** e **i** appartene al radica.

It es interessant constatar que Couturat havet conscientie del necessità de ti finale **-ir,** ma il imaginat intercalar it inter li radica e li finale *-ar*, sub li forme *-is*. Talmen on have :

Espo :	*pun-i*,	*dividi*,	*garni*,	*konsumigi*,	*provizi*.
Ido :	*punis-ar*,	*repartis-ar*,	*garnis-ar*,	*deperis-ar*,	*furnis-ar*.

Realmen, on ne posse dir *punar*, *garnar*, etc. ! Ma, si on examina li derivates *puni-t-iv*, *puni-t-ion*, *reparti-t-ion*, *garni-t-ura* (quel Ido adopte quam nov radica !), *furni-t-ura*, on comprende que ne **-is-** apartene al radica, ma solmen **-i.**

Et tande noi posse metter in ti verbes finient per **-ir** anc mult altres quam *posi-r*, do *posi-t-ion*, *proposi-r* (Espo : *proponi* — Ido : *propozar*), de u on deriva *proposi-t-ion*, etc.

Anc Espo *vom-i* e Ido *vom-ar*, scrit *vom-ir*, da regularimen *vomi-t-ive*, international parol quel Espo traducte per *vom-ig-ilo* e Ido per *vom-ig-ivo*, ambi monstrus !

A Espo *prezenti*, Ido substitue *prizentar* por evitar li coincidentie con *pre-sentar*, ma pro que ambi lingues have *sentimenta(la)* li coherentie es completmen destructet. Si on admisse li verbal finale **-ir** e si on di *senti-r*, on obtene un familie tot regulari *senti-r*, *senti-ment*, *pre-senti-r*, *pre-senti-ment*, *senti-ment-al*, *senti-ment-al-ism*, e de un altri parte : *present*, *present-ar*, *present-ation*, *representant*, *representabil*, *representativ*. On ne plu besona mutilar conosset paroles quande on secue li natural derivation.

Li finale -ma.

Couturat viceat Espo *dramo*, *dogmo*, *enigmo*, etc., per *dramato*, *dogmato*, *enigmato*, por posser derivar li adjectives *dramat-ala*, *dogmat-ala*, etc., plu natural quam *dram-ala*, *dogm-ala*, etc.

Ma si on consulta li international vocabularium, on constata que li grec paroles finient per **-ma** da sempre adjectives per **-atic**, por exemple :

Dramatic, *dogmatic*, *enigmatic*, *problematic*, *emblematic*, *astmatic*, *prismatic*, *systematic*, *flegmatic*.

Ti derivates es tant international que seriosmen on ne posse mutilar les con un finale **-ala.** It es facil formar li adjectives regularimen si on adopte in li radicas li original finale **-ma** (do : *dogma*, *enigma*, etc.) nam per li medie del **-t-** eufonic, on forma *dogma-t-ic*, *enigma-t-ic*, etc. E to es plu facil a memorar quam li caos de Ido, in quel on adopte arbitrarimen un vez **-mo,** un vez- **-mato** (Ex. : *temato*, *prismo*, *enigmato*, *flegmo*, etc.) Ad plu to permisse regularisar li orfan parol de Ido *dogmatiko* quel posse esser derivat per li suffixe **-ica** : *dogma*, *dogma-t-ica*.

Li suffixe -or.

Compara :	Espo :	*kuratoro*,	*redaktoro*,	*revizoro*,	*inspektoro*.
	Ido :	*kuratisto*,	*redakt-isto*,	*reviz-isto*,	*inspekt-isto*.

Li paroles Espo es international ma isolat in li systema, it es : ne derivat del radica *redact-i*, *vid-i*, *inspekt-i*. Li paroles Ido in contrari es derivat regularimen ma *innatural* pro li mal selection del suffixe. Ci on deve adopter li international suffixe **-or,** e adopter it con li **-t-** intercalat, secun li regul de Wahl, altrimen on vell haver *administr-oro*, *observ-oro*, etc !

Ti suffixe significa in li international vocabularium ne solmen li **actent person**, ma anc un **instrument.** Su admission vell regularisar un masse de derivates in Espo e in Ido. Exemples : De *seka*, Espo deriva *sek-ig-ilo*, Ido declara ti radica mal selectet e changea it a *sika*, ma poy it es incapabil derivar de ti radica li parol *desikatoro* quel it admisse quam nov radica ! It es facil derivar *sicc*, *sicc-ar*, *ex-sicc-ar*, *ex-sicc-ator*.

A Espo *reson-tabulo*, Ido substitue *manipulatoro* ma sin posser derivar it de *manipular !* — A Espo *pusilo*, Ido substitue *propuls-ilo*, ma per li ver suffixe **-or,** on posse derivar de *puls-er ; pro-puls-er*, *pro-puls-or*, *pro-puls-ion*. — E to ne es omnicos.

Espo : *labor-ejo*, *observ-ejo*. Ido : *laboratorio*, *observatorio*.

Ci Espo es regulari, Ido irregulari. Per li regul de Wahl e li suffixes **-or** + **-ia** on obtene li formation impeccabilmen just :

Labor-ar, *labora-t-or*, *labora-t-or-ia*. — *Observa-r*, *observa-t-or*, *observa-t-or-ia*.

Anc altri duplic radicas in Ido es regularisat mersi a ti suffixe **-or.** Ex.: *protektar e protektorato*. In Occ. *protect-er*, *protect-or*, *protect-or-atu*.

On trova ancor in Ido : *imper-ar*, *imperativo*, *imperator-o*, 3 radicas quande on posse derivar per li suffixes **-or** e **-iv** adjuntet secun li regul de Wahl : *impera-r*, *impera-t-or*, *impera-t-iv*. On trova ancor in Ido : *elev-ar*, *elevacion-o*, *elevatoro*, tri radicas quande on posse derivar *eleva-r*, *eleva-t-ion*, *eleva-t-or*. Mem *karburatoro* in Ido ne posse esser derivat de *karburar !*

Pos to on posse solmen esser astonat pri li pretension de Ido a « correcter » li derivation de Espo, nam in Ido es plu mult labor a far quam in su concurrent !

Li suffixe -iv.

De Beaufront mult criticat Espo pro li absentie de **-iv** in ti systema. Su reproches es fundat ; il solmen obliviat constatar que in li lingues natural ti suffixe es adjuntet al supin, it es con li intercalation de un **-t-**, o mutation de **d, t** a **s,** secun li regul de Wahl. Do : *adhesiv* e ne *adher-iv, decora-t-iv* e ne *dekor-iv*. — Pro ti ignorantie, Ido malgré su suffixe **-iv** ne posset derivar *demonstrativo* de *demonstrar*, ma devet adopter it quam irregulari parol !

Komparar in Ido da *kompar-iva !*, ma ti parol essent baroc, on adoptet *komparativo* por li grammatical termino. Denov un complication. Li natura venja se !

Li Idistes criticat anc li absentie de *questionar* in Espo, ne remarcante que *interrogar* es anc necessi. E plu tard ili devet adopter un orfan : *interogativa* por traducter Espo *pri-demanda*. Quant plu simplic vell esser : *interroga-r, interroga-t-ion, interroga-t-iv.*

Li suffixe -ura.

Credente falsmen que li lingues deve esser fundat sur li logica, Couturat abusat li suffixe **-ura,** applicante it chascun vez quande it acte se pri un resultate.

Espo :	*civilizacio,*	*federacio,*	*disertacio,*	*emulsio,*	*koalicio.*
Ido :	*civiliz-uro,*	*feder-uro,*	*disert-uro,*	*emuls-uro,*	*koalis-uro.*

Ancor ci Espo es irregulari nam it ne posse derivar *civilizacio* de *civilizi*, etc. In contrari Ido deriva regularimen ma obtene grotesc derivates ; li paroles Espo es plu sympatic. Pro quo ne contentar se per li finale **-ion ?** Quande Ido opposi *lig-uro* a Espo *ligaturo*, it crea un derivate fals e risibil pro que manca a it li regul de Wahl per quel on obtene *liga-r, liga-t-ion, liga-t-ura.*

Li inutil radicas.

Li duplic, triplic e mem quadruplic radicas pullula egalmen in Espo e in Ido pro li mal systema de derivation, principalmen pro li absentie del suffixes international **-ion, -or, -ie, -iv, -ura.** It es ver que Ido possede li du ultimes ma pro que it ne have li regul de Wahl, su derivates es sovente innatural. Ex. : *dekor-iva, adher-iva, aud-iva, admir-iva, administr-iva.*

Noi comprende tre bon que pro rasones de simplicità, on ne deve multiplicar li numer del affixes, tamen pro que li supracitat suffixes permisse formar milles e milles de international paroles, ili es indispensabil. Si on vole economisar, it vell esser plu logic comensar per suppresser altri affixes quam **-if** e **-ag,** e in prim li inutil prefixe **ge-** heredat de Espo e quel servi apen por 3 o 4 paroles. E ancor vice *ge-patri*, Ido di nu *genitori*. Por li rest on posse tre bon dir *fratres e sestras, senioros e senioras.*

Altri casus interessant :

Ti parol *casu* es dit *kaz-o* in Espo-Ido, ma pro li mal selection del radica, ti lingues es poy obligat adopter *kazuisto*, e *kazuistiko* (do 3 radicas) quande, per **casu,** on obtene regularimen, *casu, casu-ist, casu-ist-ica.*

Ido viceat *sen-lime* per infinitezima, ma ti parol es obtenet regularimen in Occ. : *fini-r, in-fini-t, in-fini-t-esim, in-fini-t-esim-al.* — Ido viceat *sen-posed-igi* per un nov radica *expropriar*. In Occ. ti parol ne es orfan ma es format regularimen de *propri (ex-propri-ar)* e mem Occ. forma tam simplicmen *a-propri-ar, propri-età, propri-et-ario.*

Compara anc li **4 radicas** de Ido con li unic in Occ. :
Ido : *potenta, potenco, potencialo, potenciometro.*
Occ. : *potent, potent-ie, potent-i-ale, potent-i-o-metro.*
Compara anc li **5 radicas** de Ido con li **unic** in Occ. :
Ido : *pozar, poziciono, pozitiva, prepoziciono, postpoziciono.*
Occ. : *posi-r, posi-t-ion, posi-t-iv, pre-posi-t-ion, post-posi-t-ion.*

Quande Zamenhof publicat su Esperanto, il havet solmen 28 annus ; li defectes es do pardonabil, ma Ido, creat de un comité de « scientistes » e perfectionat durant 7 annus, es inexcusabil ! Ne li tempor ha mancat ci, solmen un poc de linguistic scientie che Couturat e de Beaufront, quel esset hypnotisat per Esperanto e obliviat regardar li natural lingues.

Li inutil suffixe -ig.

Inter li affixes heredat de Esperanto, li suffixe **-ig** es certmen li max genant, li max insupportabil. Constantmen it rupte li regularità del derivation ,mutila milles de paroles i n Espo-Ido, sin alcun beneficie, nam Occ. dispensa it sin esser minu clar. Ido abusat ti suffixe ancor plu quam Espo. Ex. :

Espo : *korekti*, *saturi*. Ido : *korekt-igar*, *satur-igar* (e saturation ? e correction ?)

E ta u Espo usa it, sovente Ido vicea it per **-iz.** Do in Espo-Ido it es impossibil retrovar li natural derivates per *-ion :*

Espo : *lim-igi*, *kolor-igi*, *arm-i* — E arma-ment ? des-arma-ment ? limit-ation ?

Ido : *limit-izar*, *kolor-izar*, *arm-izar*, color-ation ?

A Espo *krachi*, Ido substitue *expektorar*, quel adver es li form international, ma in Ido it ne posse esser derivat de *pektoro*, pro que regularimen on vell dir *ex-pektor-ig-ar !*

On save que plurvez, li Idistes proposit adopter li suffixe **-ion,** por « modernisar » lor lingue. Ma lor systema de derivation fa to impossibil pro que it vell fortiar dir *ex-pektor-ig-ation*, o *ex-pektor-ig-ion*. (In Occ.: *pector*, *ex-pector-ar*, *ex-pector-ation.)*

In un altri loc, on trova in Espo-Ido *en-korp-igi* (o *-igar*). Ma to es anc fals, nam li international radica es *corpor*, de quel on deriva *in-corpor-ar* (sin *-ig !) in-corpor-a-tion*, *corpor-a-t-ion*, *corpor-a-t-iv*, etc.

Ti suffixe **-ig** causat curios incoherenties. On trova por exemple in Ido *centrigar* e *koncentrar* (pro quo ne *koncentr-igar?)* e *ecentrika*, **3 radicas,** u Occ. **besona un sol :** *centre*, *centr-al*, *centr-al-is-ar*, *centr-ar*, *con-centr-ar*, *ex-centr-ic*.

Ma li culmine del incoherentie es atinyet in li familie secuent : *formo*, ma *formacar*, ma *deformar*, ma *konforma* e *konformigar*, do 4 radicas different, quande it es facil derivar : **form,** *form-ar* (de u *form-ation*, *form-ator*, *form-ativ)*, *de-form-ar* (de u *deform-ation)*, *con-form*, *con-form-ar* (de u *con-form-ation)*.

Ti derivation veni tot naturalmen a tis, quel abandona li ultra-logica de Couturat e li artificialità de Zamenhof !

Li suffixes -if, -ag, -iz,

es infelici inventiones de Couturat, rejectet con rason del Esperantistes. Quande Ido vole far dir *urin-if-ar* vice *urinar*, it complica inutilmen li lingue nam *urinar* es tam clar quam *urinifar*, tam plu que li nomine de action es *urin-ation* (ne *urinifation)*.

Li absurdità del « logicità » de Ido ha esset demonstrat de Couturat self quande, pos har imposit *foli-ifo* (= *foliation)*, il proposit poy *prefoliaciono*, quel es in facte li international parol. Li natura reprende su jures, felicimen. — Quo impedi per un sol radica derivar : *folie*, *foli-ar*, *pre-foli-ar*, *pre-foli-ation*, *de-foli-ar*, *de-foli-ation*, etc.

E quande Ido correcte *registri*, *tani*, etc. a *registr-agar*, *tan-agar*, il ne di nos qualmen per ti pesant verbes on va posser formar *in-registr-a-tion*, *tann-age*, *tann-ero*, etc. (In Ido *tann-ero* es dit *tan-ag-isto !)*.

Li suffixe **-iz** es plu admissibil, ma Ido da a it per erra li signification de *provider* per, quande in realità it significa *far tal*. Por exemples : *real-is-ar*, *vapor-is-ar*.

Correctente Espo *lim-igi* a *limit-izar*, Ido oblivia que it existe *limit-ation* (e ne *limit-iz-ation)*. E viceante Espo *honori* per *honor-izar*, Ido ne explica nos qualmen it va poy derivar *honor-a-bil*, *des-honor-ar*, etc., con un verb *honor-iz-ar !*

Li finale -ntie.

Un grand numer de international paroles fini par *-ence*, *-ance*, *-enza*, *-antie*, etc. In un international idioma, it es facil formar ti paroles regularimen per adjuntion de **-ie** al present participie. (Ex. : *differe-r*, *differe-nt*, *differe-nt-ie)* e ti form de finale permisse continuar li derivation *differenti-al*, *differenti-ation*, etc. — Per ti medie on ne besona nov radicas, ni nov suffixes, pro que **-nt** e **-ie** ja existe. To es do in realità un **simplification,** quel permisse li suppression de mult duplic e triplic radicas in Espo-Ido. Ex. :

Espo : *kunsono*, *kvitanci*. Occ. : *con-son-ant-ie*, *quitt-ant-ie*.

Ido have *fidar*, *konfidar*, poy *konfidencar*, ma departente de un unic radica on posse formar *fide*, *fide-r*, *con-fide-r con-fide-nt-ie*, *con-fide-nt-i-al*.

Ido have *sono*, poy *konsonanto*, poy *konsonanco*, poy *disonancar*, u on posse derivar *son*, *son-ar*, *con-son-ar*, *con-son-ant-ie*, *con-son-ant-e*, *dis-son-ar*, *dis-son-ant-ie*.

De *konciar*, Ido ne posse derivar su parol *koncienco*, quo es possibil in Occ. : *consci-er*, *consci-ent*, *consci-ent-ie*, *consci-ent-i-os*.

Mem li parol Ido *providenco* sta sin coherentie grammatical e tamen li derivation es clar : *vid-er*, *vid-ent*, *pro-vid-ent-ie*, *pro-vid-ent-i-al*.

Quande on vide Ido adopter successivmen 3 radicas : *difer-er*, *diferenci-ar*, *diferencialo*, on comprende quant li solution de Occ. es genial, *differe-r*, *differe-nt*, *differe-nt-ie*, *differenti-ar*, *differe-nt-i-ale*.

Li finale -ità.

Ido vicea un tot serie de composites incomprensibil de Esperanto per nov radicas a queles it da li finale **-itato** por que li accentu sta sur li just vocale **-a.**

Espo : *mal-felico*, *pli-multo*, *mal-pli-multo*, *vant-eco*, *variaj-aro*.

Ido : *kalamitato*, *majoritato*, *minoritato*, *vanitato*, *varietato*.

In realità ti finale es inpractic. Li derivates conosset *calamit-osi*, *majorit-ari*, *minorit-ari*, *vanit-osi*, etc. pruva que li ultim litteres es superflui : plu bon vell esser *calamità*, *majorità* (quel on deve derivar de *major*, etc.), vanitos, etc. E por conservar li just accentuation it suffice plazzar it sur li ultim vocale.

Conclusion.

Li paroles queles noi examinat es solmen quelc exemples inter multes. It vell esser facil continuar li demonstration durant ancor un tot libre. Ma lu poc studiat suffice por pruvar que Ido ne es rect in su pretension har ameliorat Esperanto e trovat li systema max international e max simplic. Si quelc modificationes es bon, **li altres alontana li lingue del ver internationalità.**



Li grand erra del Idistes es har adoptet quam base un demi-artificial Esperanto. Poy ili devet penar transformar pezze pos pezze li tot systema. De tot veni ti incoherenties, ti manca de unità in li radicas. **Con li affixes de Esperanto, it es impossibil obtener li natural derivates ;** do on adoptet les quam nov radicas. Li lingue devenit sempre plu complicat. E ti defectes vell har esset evitat regardante un poc plu li natural lingues e un poc minu Esperanto !

Hodie un sol solution es possibil : studiar li natural lingues, extraer li radicas e li affixes international, poy harmonisar li totale in un simplic e regulari systema. To ha fat Occidental.

R. Bg.

OCCIDENTAL-UNION

Central Officie, Chapelle (Vaud), Svissia

Per li ultim votation del Senat e del Plenum, li nov Statut del Occidental-Union ha esset adoptet per un grand majorité e it es validat desde li 1 januar 1937.

Li ancian **Senat,** quel es li directiv-administrativ comité del Occidental-Union, resta in function til li 31 decembre 1938. Presentmen, it es composit ex : Sres Ing. **Hans Robert Hoerbiger** (Wien, Austria), *honorari president ;* Dr. **Hans Homolka** (Wien, Austria), *president ;* Prof. **R. Berger** (Morges, Svissia), *unesim vice-president ;* Dr. **C. E. Sjöstedt** (Oestersund, Svedia), *duesim vice-president. Ceteri membres :* Sres **H. D. Akerman** (London, Anglia), **W. Blaschke** (Wels, Austria), Ing. **E. Pigal** (Wien, Austria), Mag. **A. Z. Ramstedt** (Helsinki, Finnland), **L. M. de Guesnet** (Paris, Francia), Dr. **A. Peipers** (Köln, Germania), **C. Varela** (Figueres, Hispania), **M. den Outer** (Voorschoten, Nederland), **A. Eschenasy** (Craiova, Rumania), **E. Berggren** (Stockholm, Svedia), Apot. **A. Haldin** (Eskilstuna, Svedia), Dr. Phil. **H. Nidecker** (Basel, Svissia), **J. Ritter** (Chiasso, Svissia), Prof. **H. Pasma** (Tabor, Tchevoslovakia), **J. Svec** (Praha, Tchecoslovakia).

Li ancian Plenum consistet ex li landal organisationes o in li landes u ne existe ancor landal organisationes, ex landal representantes del Occidental-Union.

Secun li nov Statut, li PLENUM es composit ex omni *ordinari* e *extraordinari* membres. Li *ordinari* membres comprende *individual* membres, to es solmen Occidentalistes, e Occ.-organisationes. Ili have li jures partiprender al votationes, esser electet quam functionarios del Occidental-Union, signar un referendum o un initiative, devenir representantes del Occidental-Union, reciver gratuitmen li official organ(es). usar li institutiones del Occidental-Union e juir pri omni avantagies queles li Union obtene por su membres.

Li *extraordinari* membres consiste ex omni *individual* persones o *collectiv* organisationes queles desira subtener nor movement. Ili have li jures partiprender al votationes con consultative vote e ili recive gratuitmen li official organ(es).

Contributiones : Li annual contributiones por 1937 e por 1938 es fixat quam secuent.

Individual ordinari membres

Activ membres : Sv. Fr. 5.— ; recive gratuit abonnament al official organ(es); Sv. Fr. 8.50 con abonnament de propaganda (3 exemplares).

Protectori membres : Annual contribution sviss Fr. 10.— til sv. Fr. 49.— ; recive li abonnament de propaganda o secun desir un abonnament de propaganda por singul sv. Fr. 10.—.

Mecen membre : Contribution annual sv. Fr. 50.— ; recive secun desir de 1 til 5 abonnamentes de propaganda.

Perpetui membre : Unic contribution sv. Fr. 500.— ; recive 1 til 2 abonnamentes de propaganda durant su tot vive.

Collectiv ordinari membres

Annual contribution : sv. Fr. 5.— por singul membre (exceptet contrari convention secun § 16 del Statut).

Extraordinari membres (individual o collectiv)

Contribution annual : sv. Fr. 5.— ; recive li official organ(es). Li extraordinari membres posse anc devenir *protectori*, *mecen* o *perpetui* con li contributiones mentionat sub ordinari membres.

Li Statut va esser publicat in un proxim numero de Cosmoglotta. Til tande, li interessates posse reciver it del Central Officie

Chascun abonnat o letor de Cosmoglotta va trovar in annexe al present numero un formulare de adhesion al Occidental-Union. Noi mult espera que omni coidealistes va adherer a nor chef organisation, auxiliar nos secun possibilità e, quo es altmen important, recrutar nov adherentes. Noi ne deve obliviar li conosset proverbie : « Union fa potentie ! »

Central Officie.

ASSOCIATION POR INTERNATIONAL SERVICIE (A.P.I.S.)

Sede : **Chapelle (Vaud), Svissia**

Scope. APIS, fundat per nor venerat pionero J. A. Kajs, Brno, Tchecoslovakia, nu intra in un nov stadie de su developament. Sempre plu su expansion deveni un beson por nor movement. De omni loc, de omni land on desira un plu ampli materiale de propaganda por ganyar nov membres, interessar nov persones a nor movement. Quo plu mult quam li *correspondentie* aperte nov idées, nov horizontes, nov amicitàs, nov conossenties ? Qui ne desira cherchar apt correspondent secun su affin idées, secun su gustes, secun su età, por cultivar e inrichar su practic e cultural education ? Nu ! hodie APIS es pret facilisar omni persones queles desira international relationes, precipue li YUNES queles es sempre avid conosser li altri landes e li coses del munde. Secun li bell devise de Occidental « *Servicie al homanité* », APIS vole *servir* li masse del amatores de correspondentie e de extran informationes.

Qualmen adherer a APIS ? It es necessi plenar con cuidas li *carte de adhesion*, quel ha esset expedit a omni abonnates de Cosmoglotta. Ples scrir leibilmen per *typografic* litteres e abreviar secun li code de abreviationes.

Pro que li adhesion a APIS es GRATUIT, omni letores, omni interessates, anc persones, queles ne ancor conosse Occ. have li jure devenir membres de APIS. Pro to noi peti omni coidealistes recrutar nov membres e por ti scope demandar nos li necessi carte de adhesion.

Un adressarium de APIS ? In comensa de 1937, noi va editer un printat ADRESSARIUM DE APIS, contenent omnicos interessant li correspondentie, li adresses de omni membres secun li landes, cités e alfabetic ordine in li cités, con li desires de singul correspondent. Ti adressarium va esser vendit *Fr.* 0.50 *sviss*.

Chascun correspondent va posser comprar tam mult exemplares quam desirat. Ples commendar it in sam tempor quam li expedition del carte de adhesion.

Qui desira far printar su fotogramma apu su adresse ? Chascun membre de APIS posse far inserter su fotogramma apu su adresse. It es necessi inviar a APIS un fotogramma de 6×9 cm., contenent solmen li cap. Li custa del necessi cliché es *Fr.* 3.— *sviss* payabil in sam tempor quam li commende. Li cliché va haver 10×15 mm. e it va servir por li futur editiones del adressarium sin altri expense.

Altri innovationes de APIS : Su special sectiones. Li regulamentes de 3 sectiones ja es pret :

(1) **OCCIDENTAL-PRESSA. Servicie de textus por li propaganda de Occidental** (abreviat : OP). Omni organisat Occidentalist posse devenir membre de ti section per payament de un annual contribution de *sv. Fr.* 1.—. Tis, queles desira adherer a ti section posse mentionar it sur li carte de adhesion de APIS o scrir it apart. Li adhesion deveni effectiv solmen pos approbation del direction de OP.

(2) **Servicie de correction de traductiones** (abreviat : SCT). Li membres de APIS posse partiprender a ti section *si ili es abonnat a Cosmoglotta*. Li scope persecuet per ti section es interessar indirectmen a Occ. tis, queles desira studiar li lingues. Ili posse perfectionar se in un foren lingue per traducter articules de Cosmoglotta a alcun lingue selectet per il. Li instituet servicie fa correcter li labores per apt coidealistes de quel li lingue selectet per li membre es su lingue matrin.

Por partiprender a ti servicie, it suffice annunciar su intention a APIS e indicar li lingue(s) selectet.

(3) In fine, un section, sub li activ impulsion de nor coidealist Harald Björkman (Jänkisjärvi, Svedia) constituet se nu por li application de international correspondentie per illustrat lettres circulant inter instructores e professores (abreviat : **ILCI**). Li correspondentes es dividet in gruppes directet per un landal traductor.

Por partiprender a ti section, it ne es necessi esser membre de APIS, to posse evenir plu tard si necessi.

Nor projectes por li futur. Por auxiliar li propaganda in favor de APIS, noi intente editer *lettre-paper*, *covertes* e *marcas glutinabil* destinat a omni membres. Noi va reciver con gratità omni suggestiones e projectes concernent ti editiones. Ja nu, noi peti li membres commendar li desirat quantità de singul por permisser nos etablisser un budget de ti editiones.

Financies. Quam singul correspondent o membre de APIS va facilmen comprender it, li organisation de APIS sur li actual base ne fa se sin moné. Por editer circulares, statutes, adressarium e plu tard lettre-paper, covertes, marcas glutinabil noi etablisset un budget aproximativ quel attinye circa *Fr.* 300.— *sviss*. Pro que por motives de propaganda li adhesion a APIS resta gratuit, noi posse contar solmen sur li vende del adressarium o altri materiale de propaganda. Noi mem espera que mult coidealistes, queles es conscient pri nor efforties, va auxiliar nos per donationes.

Li efforties de chascun, sive per recrutar membres, sive financial auxilie, va assecurar li success de nor interprense.

Ne plu tarda expedir vor adhesion a APIS ! Ultim termin por li ADRESSARIUM 1937 : **15-esim februar 1937.**

F. Lg.

CRONICA



ANGLIA. — Sr. Beer, licenciate del Universita de London, just publica un prospecte in angles por far conosser li problema del lingue int. e su solution per Occ. It es intitulat : *The new scientific world-language : attack and defence.* Precie fr. 0.10 sviss, afrancat ; comprabil in Chapelle.

FRANCIA. — Aparit li n° 4 de *Class-combatte*, li trimestrial Bulletin del *Association proletari interlinguistic*, scrit tot in Occ. Ti numero exposi li efforties interprendet por evitar li guerre europan. On posse obtener it che li redactor *G. Poujet, Isles sur Suippe (Marne) Francia.*

Saturdi 16 januar evenit in li Bourse du Travail in Paris un conferentie sub li titul : «Occidental o Esperanto» ? Noi va rapportar pri it in li proxim numero.

Li revue **Interlanguages,** fundat ante 6 annus de nor excellent confratre Sr. Mauney in Paris, cessat aparir, sin dubita pro manca de subtenentie financial. Li idé publicar un revue neutral in quel es presentat omni species de lingues international esset tre bon, ma con li condition que li redactor ne es obligat publicar omnicos, bon o mal, pro ti sol rason que li articul es payat de su autor. Nam in ti casu ne li lingue max bon es principalmen propagat, ma li lingue del *max rich autor*. Talmen in Interlanguages esset tro sovente emfasat projectes insignificant, quel contribuet confuser li publica in vice aclarar it pri li ver principies del lingue international. RB.

Li revue frances le **Haut-parleur,** de Paris, publica li secuent declaration : « *Certmen, Esperanto ne es ja li idioma international ideal... ma li facte que mult persones aprende a parlar e comprender it, til quande un melior lingue va exister es max significativ.* »

Li Haut-parleur ne plu besona attender ! Noi invita it examinar Occ. e confesser que ti ideal lingue existe ja, sin li defectes quel on reprocha con jure a Esperanto.

R. B.

Li revue humoristic del Esperantistes, **La Pirato,** cessat aparir; alquo por nos interessant : ne manca de moné es li cause, ma manca de tempor (che li redactor) e manca de material ! In nor dies — manca de material !!! Qual bon idé, si it vell esser possibil far un combination inter li manca de material che li Pirato e li manca de moné che nos — o, quo es lu sam con altri paroles : posser utilisar li richess del Pirato (in moné) por publicar nor abundantie de material (literari, social, filosofic, & c.) ! Ma — pro quo abandonar nos a illusiones ?

Dr. H. Nid.

RUMANIA. — Ante un annu Occ. esset ancor inconosset in ti land, ma hodie nor movement ha trovat ta entusiasmat partisanes. Ili just comensat lor action per publication de un curs in ruman « *Occidental, limba internationala moderna* ». Ti curs es remarcabilmen bon composit de Sr. Saescu con un prefacie de Sr. prof. Geza Hant, ex-idist ; it contene un fotogramma de Sr. de Wahl e un cart del lingues de Europa. Precie 20 lei, che Tipografia « Speranta », Madona 38, Craiova, o che li Institute Occ. de Chapelle (Vd) Svissia (sFr. 0.60, afrancat). Bentost va secuer un *Vocabularium ruman-Occ.* de Sr. Hant e Eschenasy.

SVEDIA. — Li bulletin de novembre 1936 del **Svenska Occ.-Förbundet** rapporta pri li reunion autunal de nor sved coidealistes in Stockholm, in quel Sr. ing. Lindström racontat su viagie che nor venerat mastro E. de Wahl.

Li sam bulletin publica un tragic raconta « a mi assassino » traductet in Occ. de Sr. Y. Sköld.

Pastor Aug. Erhard in Karlstad ha inaugurat un curs de occidental in K. F. U. M. (Christian Federation de Yun Mannes) in ti cité. Li interesse por Occidental sembla esser sat grand in ti federation e noi desira un bon success al curs e a su energic ductor.

Li 18 nov. prof. **von Sydow** fat un discurs pri li L. I. coram li *Rotary Club* de Upsala. Li discurs evocat grandissim interesse e li club acceptet un resolution in favor de Occ. Li eveniment va esser rapportat anc in li jurnales de Rotary.

SVISSIA. — Sr. Ed. Bieller, prof. de stenografie in Bienne, interprende diffuser Occ. in li circules stenografic international. Desde januar 1937, il publica un nov revue tre interessant : « *Revue internationale de Stenographie* », quel va consacrar regularimen pluri pagines a Occ. Li unesim numero contene un curs e un concurs pri Occ. e quar pagines extraet de Cosmoglotta con un portret de E. de Wahl. Benque li revue es consacrat principalmen al systema Aimé Paris, it es apertet largmen a omni idées concernent li stenografie e noi recommenda it calidmen. Abonnament fr. 4.— Sviss. Adresse : *Revue int. de stenographie*, 11, *chemin Ritter, Bienne, Svissia*. On save que til hodie Occ. ha esset adaptat ja a 4 systemas de stenografie, ma ne al Aimé Paris. Ti ultim adaptation deve esser fat max bentost possibil. Noi desira al nov revue long e prosper vive.

TCHECOSLOVAKIA. — Per li *Occ. Bulletin* de ti land, noi es informat pri un vivid interesse por Occ. in Tchecosl. Mult jurnales publica articules, curses, discussiones pri Occ., e mem concurses. Li plazza manca ci por mentionar omnis, ma nor letores posse abonnar ti tchec Bulletin, quel custa solmen 3 respons-cupones per annu. Adresse : J. Svec, Praha VII, Skroupova 2.

Abonnament a Cosmoglotta :

Fr. 3.50 sviss ; Fr. 17.50 francès ; RM 2.10 ; Kc. 22.— ; 0,80 dollar ; 3 s. 4 d. ; Fr. 22.— belges ; fl. 1,5 ; dan kor. 3.60 ; sved kor. 3.20 ; Lira 14.— ; öS 4.30 ; 12 respons-cupones.